



This project has received funding from the EU Erasmus+ Programme under grant agreement 2021-1-EL02-KA220-YOU-000028780



Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

# BRIDGING THE GAP

An AI-enabled versatile skill matching tool to assist the less privileged

## BRIDGING THE GAP DELIVERABLE 4.4

<b>Authors:</b>	MY COMPANY PROJECTS O.E., International Hellenic University
<b>Status:</b>	Final
<b>Due Date:</b>	13/04/2024
<b>Version:</b>	1.0
<b>Dissemination Level:</b>	PU

### Disclaimer:

The content of this document was issued within the frame of the BRIDGING THE GAP project and represents the views of the authors only and is his/her sole responsibility. The European Union/ National agency does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains. The project has received funding from the European Union's Erasmus+: KA220-YOU under Grant Agreement 2021-1-EL02-KA220-YOU-000028780. This document and its content are the property of the BRIDGING THE GAP Consortium. All rights relevant to this document are determined by the applicable laws. Access to this document does not grant any right or license on the document or its contents. This document or its contents are not to be used or treated in any manner inconsistent with the rights or interests of the BRIDGING THE GAP Consortium or the Partners detriment and are not to be disclosed externally without prior written consent from the BRIDGING THE GAP Partners. Each BRIDGING THE GAP Partner may use this document in conformity with the BRIDGING THE GAP Consortium Grant Agreement provisions.





(\*) Dissemination level. -PU: Public, fully open, e.g. web; CO: Confidential, restricted under conditions set out in Model Grant Agreement; CI: Classified, Int = Internal Working Document, information as referred to in Commission Decision 2001/844/EC.

## BRIDGING THE GAP Project Profile

**Grant Agreement No.:** 2021-1-EL02-KA220-YOU-000028780

<b>Acronym:</b>	BRIDGING THE GAP
<b>Title:</b>	Bridging the Gap – An AI-enabled versatile skill matching tool to assist the less privileged
<b>URL:</b>	<a href="https://bridgingthegaproject.eu/">https://bridgingthegaproject.eu/</a>
<b>Start Date:</b>	14/02/2022
<b>Duration:</b>	24 months

### Partners

 INTERNATIONAL HELLENIC UNIVERSITY	DIETHNES PANEPISTIMIO ELLADOS (IHU)	Greece
 MYCOMPANY	MY COMPANY PROJECTS O.E.	Greece
	UNIVERSITATEA DIN CRAIOVA	Romania
	Regional center for vocational training and education to CCI-Blagoevgrad	Bulgaria

## Document History

Version	Date	Author (Partner)	Remarks/Changes
0.1	04/12/2023	Kalliopi Kravari (IHU)	Table of Contents
0.2	1/04/2024	All team members	1 <sup>st</sup> Draft ready for internal review
0.3	10/04/2024	Kalliopi Kravari (IHU)	2 <sup>nd</sup> Draft ready for quality control
1.0	13/04/2024	Periklis Chatzimisios (IHU)	FINAL VERSION TO BE SUBMITTED

**Abbreviations and acronyms**

Deliverable	D
Expected Outcomes	EO
International Hellenic University	IHU
Non-governmental organization	NGO
Labour Force Survey	LFS
Neither in employment nor in education or training	NEET
Human Resources	HR
URI	Uniform Resource Identifier
CV	Curriculum Vitae
JV	Job Vacancy
UoL	Unit of Learning

## **Executive Summary**

BRIDGING THE GAP is a 24 month duration project funding from the European Union's Erasmus+: KA220-YOU under Grant Agreement 2021-1-EL02-KA220-YOU-000028780.

The overarching objective of the BRIDGING THE GAP project is to provide a holistic approach beyond a classical skill-matching system to a system that will bridge the gap as to who are the underprivileged and why are they underprivileged and how education and skill improvement will benefit them.

The main purpose of this document is to report the progress of the BRIDGING THE GAP project during the deliverable 4.4. More specifically, this deliverable reports on Project Results 4 findings that present how the platform's content was translated from English to Greek, Romanian and Bulgarian.

## Table of Contents

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>8</b>
3.3	Purpose of the document.....	8
3.3	Intended audience.....	8
3.3	Work Package Objective.....	8
3.3	Structure of the document.....	8
<b>2</b>	<b>App in 4 languages</b>	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>Platform translation</b>	<b>11</b>
	Menu Items - Στοιχεία μενού - Елементи от менюто - опțiuni .....	11
	Home – Αρχική - У дома - Acasă .....	11
	Upload CV - Ανεβάστε βιογραφικό - Качване на CV - Încărcare CV .....	12
	Upload Job Vacancy - Ανεβάστε κενή θέση εργασίας - Качване на свободна работа - Încărcare locuri de muncă vacante.....	17
	Upload Course - Ανεβάστε το μάθημα - Качване на курс - Încărcare curs .....	19
<b>4</b>	<b>Material translation</b>	<b>21</b>
3.3	Sample CV in Romanian.....	21
3.3	Sample JV in Romanian .....	22
3.3	Sample UoL in Romanian .....	23
<b>5</b>	<b>Conclusion</b>	<b>25</b>
	<b>References</b>	<b>26</b>

## List of Figures & Tables

Figure 1: Available languages (English) .....	9
Figure 2: Available languages (Greek) .....	9
Figure 3: Available languages (Bulgarian) .....	10
Figure 4: Available languages (Romanian) .....	10

# 1 Introduction

---

## 3.3 Purpose of the document

The purpose of this document is to present the progress of the project during the final implementation phase regarding the implemented research activities as they are reported in Project Results 4 (deliverable 4.4).

## 3.3 Intended audience

The intended audience of this document consists of the following target groups:

- BRIDGING THE GAP project partners and the Project Officer at the National Agency
- Young people, especially on the Balkan area, that are interested in skill building/matching
- Labour market actors
- Universities, course providers

## 3.3 Work Package Objective

The results included in this deliverable are part of O4 result type representing the “Bringing the Gap Web Platform”. The objective of the O4 is the creation of a web platform host all the tools, services and related audiovisual material produced during the O1, O2, O3 and O5. The platform will be used for dissemination purposes, but will also provide to all the relevant stakeholders to use the tools and/ or integrate them into their systems. The development of this output was achieved through the next activities:

4.1 Analysis of platform requirements and design

4.2 Development of e-platform

4.3 Development of material that will be uploaded to the website

4.4 Translation of web platform

Results obtained in T4.4 are included in this deliverable that addresses sub objective O4.4 “Translation of web platform”.

## 3.3 Structure of the document

In chapter 2, this report presents home tab in all four languages of the project.

In chapter 3, the platform translation presented.

In chapter 4, sample of the translated material is presented.

In chapter 5, this report concludes the findings.



## 2 App in 4 languages

The app website was translated in all four languages. Additionally, the material (CV, JV, UoL) include all four languages too.

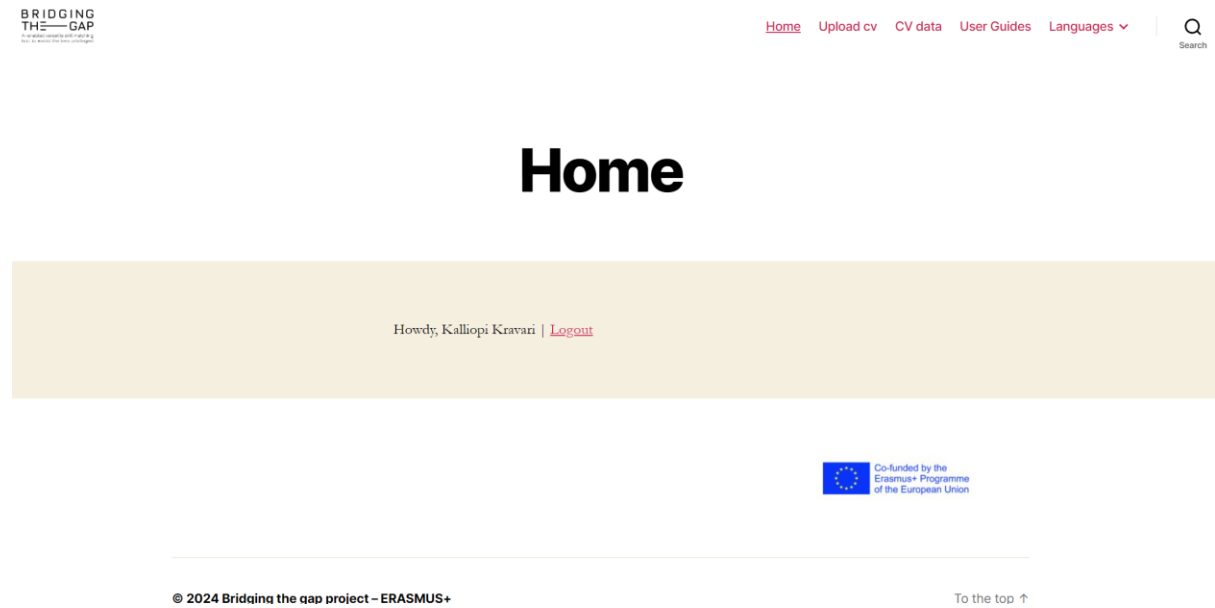


Figure 1: Available languages (English)

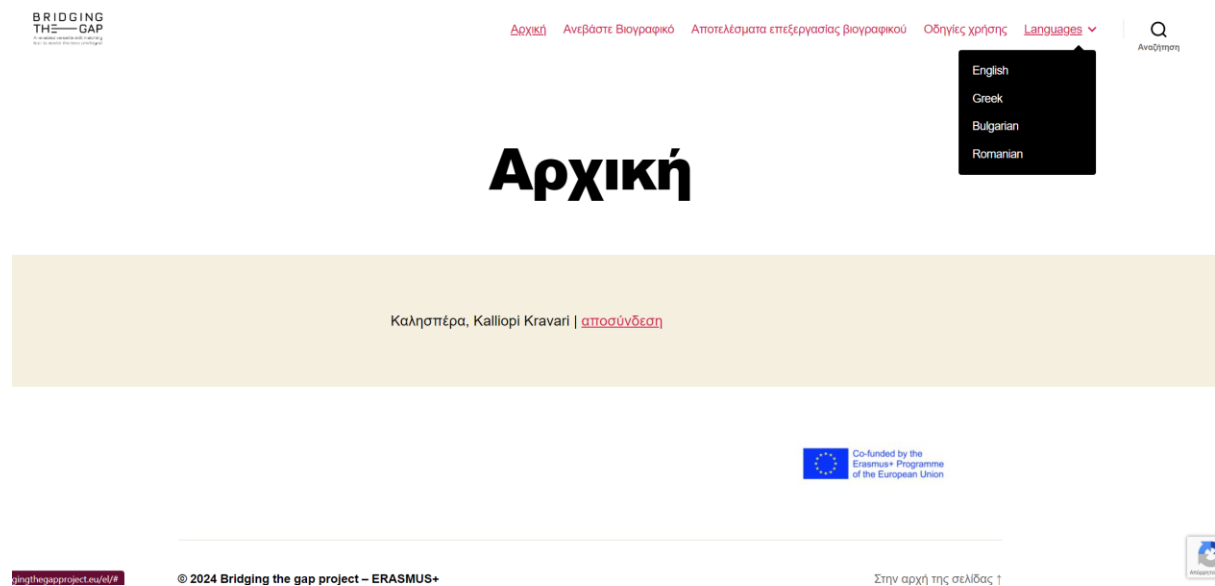


Figure 2: Available languages (Greek)



# Начало

Howdy, Kalliopi Kravari | [Излез](#)



© 2024 Bridging the gap project – ERASMUS+

[Към началната страница](#) ↑

Figure 3: Available languages (Bulgarian)



# Acasă

Howdy, Kalliopi Kravari | [Deconectare](#)



© 2024 Bridging the gap project – ERASMUS+

[În partea de sus](#) ↑

Figure 4: Available languages (Romanian)

### 3 Platform translation

Below are presented, in a simple format based on tables, the translated main content/menu of the platform in all four languages.

#### Menu Items - Στοιχεία μενού - Елементи от менюто - opțiuni

English	Greek	Bulgarian	Romanian
<b>Αγγλικά</b>	<b>Ελληνικά</b>	<b>Βουλγάρικα</b>	<b>Ρουμάνικα</b>
<b>Английски</b>	<b>Γръцки</b>	<b>български</b>	<b>румънски</b>
<b>Engleză</b>	<b>Greacă</b>	<b>Bulgară</b>	<b>Română</b>
Home	Αρχική	У дома	Acasă
Upload cv	Ανεβάστε βιογραφικό	Качване на cv	Încărcare CV
Upload Job Vacancy	Ανεβάστε θέση εργασίας	Качване на свободна работа	Încărcare locuri de muncă vacante
Upload Course	Ανεβάστε μάθημα	Качване на курс	Încărcare curs
Educator register	Εγγραφή εκπαιδευτή	Регистър на възпитател	Înregistrare trainer
Employer register	Εγγραφή εργοδότη	Регистър на работодателя	Înregistrare angajator
Candidate register	Εγγραφή υποψηφίου	Регистър на кандидатите	Înregistrare candidat
User Guides	Οδηγοί χρήσης	Ръководства за потребителя	Ghiduri de utilizare
Search	Αναζήτηση	Търсене	Căutare
To the top	Στην κορυφή	До горе	În partea de sus

#### Home – Αρχική - У дома - Acasă

English	Greek	Bulgarian	Romanian
Home	Αρχική	У дома	Acasă
Username	Όνομα χρήστης	Потребителско име	Nume utilizator
Password	Κωδικός πρόσβασης	Парола	Parolă
Logout	Αποσύνδεση	Излез от профила си	Deconectare

## Upload CV - Ανεβάστε βιογραφικό - Качване на CV - Încărcare CV

Table 1 Before clicking SUBMIT

Πίνακας 1 Πριν κάνετε κλικ στο ΥΠΟΒΟΛΗ

Таблица 2 Преди да щракнете върху ИЗПРАЦАНЕ

Tabel 3 Înainte de a da clic pe TRIMITE

English	Greek	Bulgarian	Romanian
Upload cv	Ανεβάστε βιογραφικό	Качване на cv	Încărcați CV
Required	Υποχρεωτικό Πεδίο	Задължително	Câmp obligatoriu
Drop files here or select files	Αποθέστε αρχείο εδώ ή επιλέξτε αρχείο	Пуснете файлове тук или изберете файлове	Aruncă fișiere aici sau selectează fișiere
Upload your cv in pdf format	Ανεβάστε το βιογραφικό σας σε μορφή pdf	Качете вашето cv в pdf формат	Încărcați CV-ul în format pdf
Language	Γλώσσα	език	Limbă
Greek	Ελληνικά	Гръцки	Greacă
English	Αγγλικά	Английски	Engleză
Romanian	Ρουμάνικα	румънски	Română
Bulgarian	Βούλγαρος	български	Bulgară
SUBMIT	ΥΠΟΒΟΛΗ	ИЗПРАЦАНЕ	TRIMITE

Table 4 Errors

Πίνακας 2 Σφάλματα

Таблица 5 Грешки

Tabel 6 Erori

English	Greek	Bulgarian	Romanian
There was a problem with your submission. Please review the fields below.	Παρουσιάστηκε πρόβλημα με την υποβολή σας. Ελέγξτε τα παρακάτω πεδία.	Имаше проблем с вашето изпращане. Моля, прегледайте полетата по-долу.	A apărut o problemă la trimiterea documentului dvs. Vă rugăm să verificați câmpurile de mai jos.

This field is required.	Αυτό το πεδίο είναι υποχρεωτικό.	Това поле е задължително.	Acest câmp este obligatoriu.
-------------------------	----------------------------------	---------------------------	------------------------------

Table 7 After clicking SUBMIT

Πίνακας 3 Μετά το κλικ στην ΥΠΟΒΟΛΗ

Таблица 8 След като щракнете върху ИЗПРАЦАНЕ

Tabel 9 După ce dați clic pe TRIMITE

English	Greek	Bulgarian	Romanian
Select skills & occupations	Επιλέξτε δεξιότητες και επαγγέλματα	Изберете умения и професии	Selectați competențe și ocupații
Skills	Δεξιότητες	Умения	Competențe
Occupations	Επαγγέλματα	Професии	Ocupații
SUBMIT	ΥΠΟΒΟΛΗ	ИЗПРАЦАНЕ	TRIMITE

Table 10 Final page

Πίνακας 4 Τελική σελίδα

Таблица 11 Последна страница

Tabel 12 Pagina finală

English	Greek	Bulgarian	Romanian
CV data	Στοιχεία βιογραφικού	CV данни	Date CV
Diagrams	Διαγράμματα	Диаграми	Diagrame
Tables	Πίνακες	Маси	Tabele
SUBMIT	ΥΠΟΒΟΛΗ	ИЗПРАЦАНЕ	TRIMITE

Table 5 Diagrams' descriptions

Πίνακας 5 Περιγραφές διαγραμμάτων

Таблица 5 Описания на диаграмите

Tabel 5 Descriere diagrame

English	Greek	Bulgarian	Romanian
---------	-------	-----------	----------

This image displays the skills most commonly required for the job vacancies in our database.	Αυτή η εικόνα εμφανίζει τις δεξιότητες που απαιτούνται συνήθως για τις θέσεις εργασίας στη βάση δεδομένων μας.	Τοва изображение показва най-често необходимите умения за свободните работни места в нашата база данни.	Această imagine afișează competențele cel mai frecvent solicitate pentru locurile de muncă vacante din baza noastră de date.
This image displays the skills most commonly offered by the Courses in our database.	Αυτή η εικόνα εμφανίζει τις δεξιότητες που προσφέρονται πιο συχνά από τα μαθήματα στη βάση δεδομένων μας.	Τοва изображение показва уменията, които най-често се предлагат от курсовете в нашата база данни.	Această imagine afișează competențele cel mai frecvent oferite de cursurile din baza noastră de date.
The image highlights skills frequently sought by employers but are less commonly included in CVs	Η εικόνα υπογραμμίζει τις δεξιότητες που αναζητούν συχνά οι εργοδότες, αλλά λιγότερο συχνά περιλαμβάνονται στα βιογραφικά	Изображението подчертава умения, които често се търсят от работодателите, но по-рядко се включват в автобиографиите	Imaginea evidențiază competențele căutate frecvent de angajatori, dar care sunt mai rar incluse în CV.
This image displays the skills most commonly offered by the CVs in our database.	Αυτή η εικόνα εμφανίζει τις δεξιότητες που προσφέρονται πιο συχνά από τα βιογραφικά στη βάση δεδομένων μας.	Τοва изображение показва уменията, които най-често се предлагат от автобиографиите в нашата база данни.	Această imagine afișează competențele cel mai frecvent menționate de CV-urile din baza noastră de date.
The image highlights skills commonly included in CVs but are less frequently sought by employers.	Η εικόνα υπογραμμίζει τις δεξιότητες που συνήθως περιλαμβάνονται στα βιογραφικά σημειώματα, αλλά οι εργοδότες αναζητούνται λιγότερο συχνά.	Изображението подчертава умения, които обикновено се включват в автобиографиите, но са по-рядко търсени от работодателите.	Imaginea evidențiază competențele incluse în mod obișnuit în CV, dar care sunt mai rar căutate de angajatori.

Table 6 Tables' titles and descriptions

Πίνακας 6 Τίτλοι και περιγραφές πινάκων

Таблица 6 Заглавия и описания на таблици

Tabel 6 Denumiri și indicatori

<b>English</b>	<b>Greek</b>	<b>Bulgarian</b>	<b>Romanian</b>
Recommended Jobs – Method 1	Προτεινόμενες εργασίες – Μέθοδος 1	Препоръчителни работни места – Метод 1	Locuri de muncă recomandate – Metoda 1
This table shows the Job Vacancies most suitable for you based on the score column. The score is calculated from the amount of skills present in both the Job Vacancy and your CV.	Αυτός ο πίνακας δείχνει τις κενές θέσεις εργασίας που είναι πιο κατάλληλες για εσάς με βάση τη στήλη βαθμολογίας. Η βαθμολογία υπολογίζεται από τον αριθμό των δεξιοτήτων που υπάρχουν τόσο στην κενή θέση εργασίας όσο και στο βιογραφικό σας.	Тази таблица показва свободните работни места, които са най-подходящи за вас въз основа на колоната с резултат. Резултатът се изчислява от количеството умения, присъстващи както във вакантното място, така и във вашето CV.	Acest tabel prezintă locurile de muncă vacante pentru care sunteți candidat de top, pe baza punctajului obținut. Punctajul se calculează în funcție de competențele specificate atât în descrierea postului vacant, cât și în CV-ul dvs.
Recommended Jobs – Method 2	Προτεινόμενες θέσεις εργασίας – Μέθοδος 2	Препоръчителни работни места – метод 2	Locuri de muncă recomandate – Metoda 2
This table shows the Job Vacancies most suitable for you based on the score column. The score is calculated from a more sophisticated method than the one used for the previous table.	Αυτός ο πίνακας δείχνει τις κενές θέσεις εργασίας που είναι πιο κατάλληλες για εσάς με βάση τη στήλη βαθμολογίας. Η βαθμολογία υπολογίζεται από μια πιο εξελιγμένη μέθοδο από αυτή που χρησιμοποιήθηκε για τον προηγούμενο πίνακα.	Тази таблица показва свободните работни места, които са най-подходящи за вас въз основа на колоната с резултат. Резултатът се изчислява по по-сложен метод от този, използван за предишната таблица.	Acest tabel prezintă locurile de muncă vacante pentru care sunteți candidat de top, pe baza punctajului obținut. Punctajul se calculează printr-o metodă mai complexă decât cea din tabelul anterior.
Recommended Courses	Προτεινόμενα Μαθήματα	Препоръчани курсове	Cursuri recomandate

<p>This table shows the Courses most suitable for you based on the score column. The score is calculated from the overlap of skills offered by the Course and the skills present in your CV.</p>	<p>Αυτός ο πίνακας δείχνει τα Μαθήματα που είναι πιο κατάλληλα για εσάς με βάση τη στήλη βαθμολογίας. Η βαθμολογία υπολογίζεται από την επικάλυψη δεξιοτήτων που προσφέρει το Μάθημα και των δεξιοτήτων που υπάρχουν στο βιογραφικό σας.</p>	<p>Тази таблица показва курсовете, които са най-подходящи за вас въз основа на колоната с резултати. Резултатът се изчислява от припокриването на уменията, предлагани от курса, и уменията, присъстващи във вашето CV.</p>	<p>Acest tabel prezintă cursurile pentru care sunteți candidat de top, pe baza punctajului obținut. Punctajul se calculează prin suprapunerea competențelor oferite de Curs și a competențelor menționate în CV-ul dvs.</p>
<p>Recommended Occupations</p>	<p>Προτεινόμενα επαγγέλματα</p>	<p>Препоръчителни професии</p>	<p>Ocupații recomandate</p>
<p>This table shows the ESCO Occupations most suitable for you based on the score column. The score is calculated from the overlap of skills between the ESCO Occupation and your CV.</p>	<p>Αυτός ο πίνακας δείχνει τα επαγγέλματα ESCO που είναι πιο κατάλληλα για εσάς με βάση τη στήλη βαθμολογίας. Η βαθμολογία υπολογίζεται από την επικάλυψη δεξιοτήτων μεταξύ του επαγγέλματος ESCO και του βιογραφικού σας.</p>	<p>Тази таблица показва ESCO професиите, които са най-подходящи за вас въз основа на колоната с резултати. Резултатът се изчислява от припокриването на уменията между ESCO професията и вашето CV.</p>	<p>Acest tabel arată ocupațiile ESCO pentru care sunteți candidat de top, pe baza punctajului obținut. Punctajul se calculează prin suprapunerea competențelor dintre ocupațiile ESCO și CV-ul dvs.</p>
<p>Training Path</p>	<p>Διαδρομή Εκπαίδευσης</p>	<p>Пътека за обучение</p>	<p>Rută de formare</p>
<p>This table shows the Courses you need to take, in order to acquire the skills missing from your CV, for you to be a more suitable candidate for the Jobs recommended to you.</p>	<p>Αυτός ο πίνακας δείχνει τα Μαθήματα που πρέπει να παρακολουθήσετε, προκειμένου να αποκτήσετε τις δεξιότητες που λείπουν από το βιογραφικό σας, ώστε να είστε πιο κατάλληλος υποψήφιος για τις θέσεις εργασίας που σας προτείνονται.</p>	<p>Тази таблица показва курсовете, които трябва да вземете, за да придобиете уменията, които липсват във вашето CV, за да бъдете подходящ кандидат за препоръчаните ви работни места.</p>	<p>În acest tabel sunt prezentate cursurile pe care trebuie să le urmați, pentru a dobândi competențele care lipsesc din CV-ul dvs., pentru a deveni un candidat de top pentru locurile de muncă recomandate.</p>



## Upload Job Vacancy - Ανεβάστε κενή θέση εργασίας - Качване на свободна работа - Încărcare locuri de muncă vacante

Table 13 Before clicking SUBMIT

Πίνακας 14 Πριν κάνετε κλικ στην ΥΠΟΒΟΛΗ

Таблица 15 Преди да щракнете върху ИЗПРАЩАНЕ

Tabel 16 Înainte de a da clic pe TRIMITE

English	Greek	Bulgarian	Romanian
Upload Job Vacancy	Ανεβάστε κενή θέση εργασίας	Качване на свободна работа	Încărcați locul de muncă vacant
Job	Εργασία	работа	Loc de muncă
Upload the job in pdf format	Ανεβάστε την εργασία σε μορφή pdf	Качете работата в pdf формат	Încărcați fișierul cu locul de muncă vacant în format pdf

The rest are the same as the Upload CV section

Τα υπόλοιπα είναι ίδια με την ενότητα Μεταφόρτωση βιογραφικού

Останалите са същите като секцията Качване на CV

Restul rubricilor sunt identice cu cele din secțiunea Încărcare CV.

Table 17 Errors

Πίνακας 18 Σφάλματα

Таблица 19 Грешки

Tabel 20 Erori

The same as the Upload CV section.

Το ίδιο με την ενότητα Μεταφόρτωση βιογραφικού.

Същото като секцията Качване на CV.

Vezi secțiunea Încărcare CV.

Table 21 After clicking SUBMIT

Πίνακας 22Αφού κάνετε κλικ στην ΥΠΟΒΟΛΗ

Таблица 23След като щракнете върху ИЗПРАЦАНЕ

Tabel 24 După ce dați clic pe TRIMITE

English	Greek	Bulgarian	Romanian
Select skills & occupations for job vacancy	Επιλέξτε δεξιότητες και επαγγέλματα για κενές θέσεις εργασίας	Изберете умения и професии за свободна работа	Selectați competențe și ocupații pentru locul de muncă vacant
Job Title	Τίτλος εργασίας	Длъжност	Denumire loc de muncă
Publisher	Εκδότης	Издател	Sursa

The rest are the same as the Upload CV section

Τα υπόλοιπα είναι ίδια με την ενότητα Μεταφόρτωση βιογραφικού

Останалите са същите като секцията Качване на CV

Restul rubricilor sunt identice cu cele din secțiunea Încărcare CV.

Table 25 Final page

Πίνακας 4 – Τελική σελίδα

Таблица 26 Последна страница

Tabel 27 Pagina finală

English	Greek	Bulgarian	Romanian
Jobs	Θέσεις εργασίας	Работни места	Locuri de muncă
Job name	Όνομα εργασίας	работа име	Denumire locuri de muncă
Publisher Name	Όνομα εκδότη	Име на издателя	Sursa
File	Αρχείο	Файл	Fișier
Occupations	Επαγγέλματα	Професии	Ocupații
Skills	Δεξιότητες	Умения	Competențe
Options	Επιλογές	Настройки	Opțiuni

## Upload Course - Ανεβάστε το μάθημα - Качване на курс - Încărcare curs

Table 28 Before clicking SUBMIT

Πίνακας 29 Πριν κάνετε κλικ στην ΥΠΟΒΟΛΗ

Таблица 30 Преди да щракнете върху ИЗПРАЩАНЕ

Tabel 31 Înainte de a da clic pe TRIMITE

English	Greek	Bulgarian	Romanian
Upload Course	Ανεβάστε το μάθημα	Качване на курс	Încărcați curs
Course	Μάθημα	курс	Curs
Upload the course in pdf format	Ανεβάστε το μάθημα σε μορφή pdf	Качете курса в pdf формат	Încărcați cursul în format pdf

The rest are the same as the Upload CV section

Τα υπόλοιπα είναι ίδια με την ενότητα Μεταφόρτωση βιογραφικού

Останалите са същите като секцията Качване на CV

Restul rubricilor sunt identice cu cele din secțiunea Încărcare CV.

Table 32 Errors

Πίνακας 33 Σφάλματα

Таблица 34 Грешки

Tabel 35 Erori

The same as the Upload CV section.

Το ίδιο με την ενότητα Μεταφόρτωση βιογραφικού.

Същото като секцията Качване на CV.

Vezi secțiunea Încărcare CV.

Table 36 After clicking SUBMIT

Πίνακας 37Αφού κάνετε κλικ στην ΥΠΟΒΟΛΗ

Таблица 38След като щракнете върху ИЗПРАЦАНЕ

Tabel 39 După ce dați clic pe TRIMITE

<b>English</b>	<b>Greek</b>	<b>Bulgarian</b>	<b>Romanian</b>
Select skills & occupations for course	Επιλέξτε δεξιότητες και επαγγέλματα για το μάθημα	Изберете умения и професии за курса	Selectați competențe și ocupații pentru curs
Course Title	Τίτλος μαθήματος	Заглавие на курса	Titlu curs
Publisher	Εκδότης	Издател	Sursa

The rest are the same as the Upload CV section

Τα υπόλοιπα είναι ίδια με την ενότητα Μεταφόρτωση βιογραφικού

Останалите са същите като секцията Качване на CV

Restul rubricilor sunt identice cu cele din secțiunea Încărcare CV.

Table 40 Final page

Πίνακας 41Τελική σελίδα

Таблица 42Последна страница

Tabel 43 Pagina finală

The same as the Upload Job Vacany section.

Το ίδιο με την ενότητα Μεταφόρτωση κενής θέσης εργασίας.

Същото като раздела Качване на свободни работни места.

Vezi secțiunea Încărcare Locuri de muncă vacante.

## 4 Material translation

All platform material, as well as guides, sample CV, JV, UoL were also translated in the four languages (English to Greek, Romanian and Bulgarian). Below is presented the sample CV, JV and UoL (see deliverable 4.3) in Romanian.

### 3.3 Sample CV in Romanian

#### **REZUMAT**

Absolvent de Inginerie electrică și informatică cu experiență în Informatică și Învățare automată. Pasionat de implementările de soluții bazate pe date și de luarea deciziilor. Urmăresc locuri de muncă care oferă provocări și oportunități de învățare.

#### **COMPETENȚE**

- Python, Matlab, R, C, C++, Java
- Învățare automată (machine Learning)/ Învățare profundă (Deep Learning)
- Linux, Unix Bash

#### **LIMBI**

- Limba greacă: limba maternă
- Limba engleză: Nivel de măiestrie - ECPE
- Limba franceză: Nivel avansat - DELF B2

#### **EDUCAȚIE**

Diploma de Master în Inginerie Electrică și Calculatoare

Universitatea Aristotel din Salonic (7.04 / 10)

*sept 2013 – oct 2020, Salonic, Grecia*

#### **PROIECTE**

Speech Signal Separation (Separarea semnalelor vocale), proiect individual | Teză  
*oct 2019 - iulie 2020*

- End-to-end Speech Signal Separation System (Sistem de separare a semnalului vocal de la capăt la capăt)

- Built on Deep Learning concepts and based on Convolutional (Recurrent) Neural Networks (Concepte Deep Learning (Învățare profundă) și bazate pe rețele neuronale convoluționale (recurente).)
- Implementare în interfețe de programare a aplicației Python, Keras și Tensorflow.

Music - Speech Classification (Clasificare muzică - vorbire), proiect de echipă  
*oct 2018 - feb 2019*

- Bazat pe task-ul MIRex 2018
- Metode clasice de învățare automată (SVM, GMM), combinate cu Augmentarea datelor
- Implementare în Matlab și R

"Game of Life" (Jocul vieții), proiect de echipă  
*dec 2016*

- Implementare Automatul Conway Game of Life, conceput pentru a rula pe sisteme distribuite
- Implementare în C cu MPI – OpenMPI

Non Local Means Image Filtering (Filtrarea imaginilor non-locale), proiect de echipă  
*Jan 2017*

- Implementare algoritm Non-Local-Means, used for digital image processing (sharpening)
- Implementare în Matlab, C și CUDA, pentru accelerare de calcul

Network-based Positional Tracker (Tracker pozițional bazat pe rețea), proiect individual  
*Jul 2017*

- Proiect la scară mică, de dezvoltare a unui tracker WiFi compact, utilizat pentru a identifica poziția relevantă a persoanelor și a vehiculelor în proiecte la scară mai mare.
- Proiectat pentru a funcționa pe un dispozitiv încorporat în timp real. Optimizat pentru eficiență energetică

### 3.3 Sample JV in Romanian

## Inginer software - C++ pentru industria automotivă

Compania noastră este o companie de software inovatoare, cu o dezvoltare rapidă, cu sediul în Atena. Prin echipa noastră, formată din ingineri software foarte motivați, cu o pregătire tehnică temeinică și cu o experiență

îndelungată în proiecte internaționale complexe, oferim clienților noștri, atât la nivel local, cât și global, excelență tehnică și servicii de calitate.

În prezent, căutăm inginer software C++, care să facă parte din echipa noastră și să lucreze pentru piața globală de automotive, din Grecia.

**Competențe necesare:**

- Dorința de a accepta provocări
- Capacitate dezvoltată de analiză, de tracking și soluționare a problemelor
- Capacitate dezvoltată de comunicare și cooperare într-un mediu multinațional
- Capacitate de a lucra eficient, fie în mod independent, fie ca membru al echipei
- Capacitate de organizare și îndrumare a altor membri, pe baza competențelor dobândite și dacă este necesar.
- Diplomă de Licență în Calculatoare, Inginerie Electrică sau discipline relevante
- Nivel avansat C++ (mai mult de 4 ani de experiență practică)
- Experiență cu principiile POO
- Experiență cu principiile C și software încorporat
- Experiență cu Linux
- Experiență cu principiile și procesele de inginerie software (de exemplu, agile-scrum, CMMI, A-spice)
- Competență de comunicare orală și scrisă în limba engleză

**De preferat:**

- Experiență cu instrumente de colaborare și urmărire (de exemplu, Confluence, Jira, Git, Polarion),
- Experiență cu unul sau mai multe dintre următoarele: Android SDK, tehnologii de difuziune precum FM/AM/DAB

**Ce oferim:**

- Oportunități de învățare continuă pentru dezvoltarea software profesională a proiectelor la scară largă și la standarde de calitate.
- Un pachet de remunerare competitiv, bazat pe expertiză/experiență
- Asigurare privată de sănătate în programul de grup al companiei
- Buget de formare profesională
- Mediu de lucru excelent și echilibru între viața profesională și viața privată
- Amplasare centrală, aproape de liniile de transport public
- Mediu multinațional provocator
- Toate aplicațiile primite vor fi tratate în regim de confidențialitate.

### **3.3 Sample UoL in Romanian**

# **Specializare programare Python 3**

Cum să devii un programator Python fluent. Învăță noțiunile fundamentale și vei deveni un programator independent.

**Ce vei învăța:**

- Învăță elementele de bază ale Python 3, de la elementele de bază până la concepte mai avansate, cum ar fi liste și funcții.
- Exersează și vei deveni capabil să rezolvi probleme și să remediezi erorile din cod.
- Dezvoltă-ți capacitatea de a scrie programe care preiau date din API-urile de internet și extrag informații utile.

**Descriere:**

Această specializare pune bazele programării în Python 3. Vom începe cu elementele fundamentale, cu variabile, instrucțiuni condiționale și bucle și vom ajunge la nivel mediu, cum ar fi parametrii de cuvinte cheie, înțelegerea listelor, expresiile lambda și moștenirea claselor.

Veți avea multe oportunități de a practica. Veți învăța, de asemenea, modalități de a raționa despre execuția programului, astfel încât să îi descrieți toate secretele și să poți depana programele atunci când acestea nu funcționează.

Până la finalizarea specializării, vei putea scrie programe care interoghează API-urile Internet pentru date și extrage informații utile din acestea. De asemenea, vei învăța cum să utilizați noi module și API-uri pe cont propriu citind documentația. Acest lucru te va ajuta să devii un programator Python independent.

Specializarea funcționează și ca o introducere în Python dacă ești deja familiarizat cu un alt limbaj de programare sau dacă ai curajul de a accepta provocarea.

Până la finalizarea celui de-al doilea curs, vei putea crea un analizor simplu de sentimente care inventariază numărul de cuvinte pozitive și negative din tweet-uri. În al treilea curs, vei combina două API-uri pentru a crea un sistem de recomandare de filme.

Cursul final denumit «Python Project: pillow, tesseract și opencv» (Cursul 5), este un proiect extins în care veți efectua recunoașterea optică a caracterelor (OCR) și detectare de obiecte în imagini.

**Cursuri:**

- Python – elemente fundamentale
- Python – funcții, fișiere și dicționare
- Colectare și procesare de date în Python
- Python – clase și moștenire
- Python Project: pillow, tesseract și opencv



## **5 Conclusion**

---

In this deliverable we presented sample of the translated material uploaded to the app website in order to support users. Furthermore, the translation used for the platform was also presented in a simple format based on tables.

## References

---

- [1] BRIDGING THE TRANSITION BETWEEN EDUCATION AND THE LABOUR MARKET, Report of the conference of the European Network of Education Councils, Prague, 20-21 October 2014.